2025/11/21 13:42 1/2 【追記】2021 我講客

## 【追記】2021 我講客

去年 2021 年的「國際母語日」,我本來想在「愛灣語」粉專上寫點什麼但未果,今年就寫這篇欠了很久的 追記,權充感言吧!

還記得我去年10月說受邀到「講客廣播電臺」上節目、講客語嗎?

有的,2021/10/18,我真的帶著緊張又興奮的心情,一大早從臺中搭了高鐵,抵達桃園站,因為要上的節目 是 8:00~9:00,我與電臺的節目企劃黃盛源先生約好,他從高鐵站帶我,一邊忍耐我根本是硬講的幼兒級客語幫我「暖身」,一路走去環境很新穎的電臺大樓,電臺以及客家公共傳播基金會(「客傳會」)都在 這裡辦公。(路上我一度把「大學 taihog||的客語講成||taihag 大核」(因為鶴佬話大學是 tāi-hak|||一被阿 源提醒我小心講話,客語的□haq 核」= 華語的睪丸。笑死了哈哈哈哈哈哈哈…… 切

還沒 8:00,我就到電臺的辦公室了,看出我很緊張的阿源不時提醒我放輕鬆。前一週阿源跟我接洽上節目 的時候,就有跟我說是 8:00 的∏Good morning Hakka!∏節目,主持人是宋菁玲小姐,其實這超級巧的!因 為才在 10/10 那天上午,大家如果還記得,那天國慶大典天氣很好,還有「原住民孩子」合唱團的盛大表 演,已經「客語熱」好一陣子的我那天是興沖沖打開講客廣播電臺直播,跟家人一起聽同步口譯的,我當 時早就對擔綱口譯蔡總統致詞的宋菁玲小姐印象很深刻,想說「哇這位一定是主播級了,蔡總統講的什麼 政治經濟語詞她通通都能即席口譯耶!」誰能想到,下一週我竟然有幸在她主持的晨間新聞時段接受她的 訪談! 🧱 而且還是現場直播!而且我明明就不太會講客語啊啊啊啊啊啊啊 , 怎麼可能不緊張啊啊啊啊啊啊 पष्टन प्रहान ~ 🥯

當天當時有幾位朋友有即時收聽,還有我爸媽也有開收音機來捧場。除了據說我爸有鑑定「講得蠻好的」 以外,其他朋友應該都聽不懂客語在說什麼,頂多說我聲音蠻好聽的而已哈哈哈。現在,還想聽聽看我的 表現如何嗎?有的!這電臺為了推廣客語不遺餘力,把不知道從多久以前開始的所有節目錄音全都上架隨 選播放□podcast 的概念),所以這個傳送門可以去聽 2021/10/18 我上的節目哦! 2021 10 18 | 江瑋平律師自 發學客語 做斯卡羅多語台詞□ - Good morning! Hakka! - 所有節目 - 講客廣播電臺

- 01:30 一開始主持人菁玲有 cue 我跟聽眾打幾句招呼,不只是臺灣全國,還包括全世界客人 🤥
- 25:19「生活大小事、早安大來賓」直到播最後一首歌為止就都是主持人跟我聊了~內容今天先不細 述,大家可以先看一下電臺刊登的內容摘要:
  - 與客家的關係和接觸經驗
  - 何時開始學講客、寫客字?學習方式分享
  - 如何透過網路社團力量走入客家(如:擔任FB\Aiuanyu 愛灣語》小編)
  - 為何做斯卡羅多語台詞?此過程中的甘苦談、收穫與心得



我點的歌曲(我提供 YouTube 連結讓大家可去聆賞):

- 夏日的風/鍾昀呈(小鍾)
- 歡聚歌 / 新寶島康樂隊
- 演好自己 / 羅文裕

網頁上甚至還有放我的照片及內容簡介耶!感動!



Invalid Link 菁玲主播與我合影 **Invalid Link** 阿源與我合影

其實廣播節目常常會放歌曲,菁玲(她用客語唸自己的名字 Jiánglǐn [以下我全都寫 Jiánglǐn ]哦!」同就在這些空檔跟我聊,讓我可以很 快對訪談感到輕鬆∏jiánglǐn 有問我說:有沒有覺得她的聲音很熟悉?原來,目前學習客語非常重要的工具 Last update: 2022/02/21 21:06

書 教育部詞典/萌典網站上的四縣腔詞彙真人發音,通通都是 Jiánglǐn 錄製的;客委會認證詞彙發音,早期的四縣腔、後來新增的南四縣腔,也通通都是 Jiánglǐn 錄製的!這樣我等於一直是在聽著 Jiánglǐn 的發音在學客耶!而且 Jiánglǐn 對於客語界人士也非常熟識、對語文工作有很豐富的經驗,自己又也是南部出身,對於我學習及書寫客字、發揚南四縣腔的理念也都很認同,所以不論訪談中或空檔中,都很有聊。我很佩服 Jiánglǐn 的博學多聞、反應快速,什麼樣的現代的語詞幾乎都能用客語來說,不只是一位非常專業的客語主播、配音員,甚至簡直是一位客語活詞典、口譯家 而且從 Jiánglǐn 播歌時享受音樂的神態,以及她的節目時常也邀請客語音樂人來直播,可以感受到 Jiánglǐn 有很多文化的底蘊,讓人很讚嘆。

受訪內容因為講很多我的學習過程以及粉專理念,而且其實電臺總共找我來了兩次,所以我會另文再述兩次受訪的內容(意思是,「我的上電臺講客旅程」,這幾天還會有續篇,哈哈)。單講人生第一次到廣播電臺上 live 節目的感受的話,其實這一個小時真的是我這輩子第一次講這麼多客語,除了我有事先打稿介紹的句子可以講比較順以外,到處都是我的結巴、我的「呃」、我的停頓,回頭聽起來真的蠻難為情的。但是主播 Jiánglǐn 都很有耐心地讓我講完,再用她標準又清晰的語音來搭話,真的很包容我這個到了 40 出頭歲才把「父語」「拈轉來」(撿回來)的「失學客語人」。40 分鐘的訪談時間,就在這樣愉快、讓我邊受訪邊學,又能暢所欲言的氣氛中很快到了尾聲~

2021年是我個人的「客語大爆發」,發生了一些神奇而有趣的事,這兩次的電臺受訪,是我的語言路上彌足珍貴的體驗,感謝 神,也感謝過程中幫助過我的人們,我也把繼續學習客語視為重要的事情,我會繼續分享出我的努力以及有趣的知識,期盼大家都能來認識具有魅力的「客」文化及客語,並且也參與客語的先進們共同打造語言社群。

published, 講客iuanyu 愛灣語,客語

據本人說明,「菁」有文讀音 jín 也有白讀音 jiáng 兩個讀音,而[]jiánglǐn[]比「Jínlǐn[]好聽。有道理!所以當然是選好聽的來講啊!

From:

http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/ - 夏夜暖風

Permanent link:

http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/diary/2022/02/20-hak

Last update: 2022/02/21 21:06

×